

名人堂

王锦培：
为城市打造高尔夫名片



GF

体育
世界

高尔夫人

GOLF PEOPLE

2011.3 总第八期

分时度假，让打球变得更有意思

> 让归属感留住球童

> 古典奢华的托斯卡纳乡村之约

——贝拉·卡利纳乡村高尔夫俱乐部会所

> 完成一个完美球场的顶级设计

——专访海南神州半岛高尔夫球场三方团队代表人

> 让每一滴水都物尽其用

> 硬质景观建造和养护

*New Concept
Of Friendly Environment*
“环境友好”新概念

ISSN 1002-2430



9 771002 243009





第16洞Tee

Perfect Design Of A Top Golf Course 完成一个完美球场的顶级设计

——专访海南神州半岛高尔夫球场三方团队代表人

在几何图形中，三角形是最为稳固的。当人们在现实世界中，意欲打造一座高尔夫球场时，也同样，需要来自至少三个方面的努力：设计、建造与管理。海南神州半岛高尔夫球场的投资者牢牢抓住了这三个方面的重要性——在对于神州半岛球场的设计，建造与管理中，聘请到了非常优秀的团队：设计师Tom Weiskopf、建造公司Flagstick公司、球会与酒店总经理Steven Thielke。

海南神州半岛高尔夫球场的西球场目前已经开放，除东球场外，球场其它设施都将在年中开业，球场的设计、建造与球会的管理者们分别在繁忙的工作中接受了《高尔夫人》的专访，就让我们看看这三个优秀的团队，如何打造一个即将揭开神秘面纱的“世界级球场”——

对话神州半岛高尔夫球场设计师Tom Weiskopf： 神州半岛高尔夫球场是我 最钟爱的设计之一

具有职业高球手资历的设计师

汤姆·韦斯科普夫Tom Weiskopf在高尔夫职场生涯中的经历可以说具有传奇般的色彩，从1967年开始，作为职业高尔夫球手参加巡回赛。在1968年圣地亚哥举办的安迪·威廉斯锦标赛上，获得了巡回赛中的第一个奖项。在Tom Weiskopf的职业球手生涯中，共获得15次美国PGA锦标巡回赛冠军，5个国际锦标赛冠军，包括1973年英国公开赛以及1972年皮卡迪利世界锦标赛。此外，他共有五次获得“元老”锦标巡回赛冠军，包括极富盛名的1995年美国元老公开赛。并且参加过两次“莱德杯”职业高尔夫选手对抗赛。

作为职业球手，Tom可以与各国国王、首脑们一同打球，同时也有机会环游世界，除南极洲外，他在各大洲都打过球。对于当时作为职业高球手的Tom来说，他感到非常骄傲、自豪，能在全球参加比赛并获得此般成就。

但是现在，作为高尔夫球手的日子似乎只能作为Tom遥远的回忆了，因为现在的Tom全情投入到了高尔夫球场设计当中。在Tom看来，通过自身努力，使他赢得了不少奖金及很多座漂亮的奖杯。然而这么多年来，除了他的家人及朋

友外，很少人能真正从他的这些成就中获益。所以，经过慎重考虑，Tom毅然从职业球手转身变为球场设计师。

到了今天，Tom结束比赛生涯已经有近14年的时间，这14年来他已在全球设计了超过65座高尔夫球场。在这些球场中，有很多荣获了各大奖项并取得不错的世界排名。如今的Tom强烈感觉到通过这些年的努力，那些球场设计必定能经得起时间的考验，同样重要的是，这能令成千上万的人享受到他的作品，这是他认为比自己作为职业球手时创造比赛成绩更强烈的成就感。

神州半岛球场是最钟爱之一

海南神州半岛高尔夫球场是Tom在中国的第一个设计作品，这个作品的创造来自他与当时担任中信泰富集团主席的荣智健的交谈。在他得知中信泰富正在开发中的地产的详细情况、未来长期计划以及在神州半岛度假村建造两座世界级球场的目标时，就确定了自己对来到中国设计球场的兴趣。

在会谈结束后一周，Tom便飞往海南。当他首次见到将要建造球场的土地后，马上被它的原有地形、原生态的美丽深深吸引，对于设计好这里的球场充



汤姆·韦斯科普夫

满信心。事实也证明了，Tom的判断没有错，他在球场设计中把挑战与原有地形的原始美丽进行了最大限度的结合，得到的效果也是出乎意料的好。

在采访中，Tom说：如果说起我在所有高尔夫球场里最钟爱的，应该是海南神州半岛球场和苏格兰罗蒙湖球场，这两个球场难分伯仲——它们无论是在地貌特征或是球场各自的特点上都截然不同。

神州半岛球场所处的地理位置着实令人感到壮观，也带来了完全不同的设计特色。球场大部分土地基于沙土上，有很好的排水系统，因此雨后球场会干得非常快。此外，中国南海雄伟的景致、沙丘、露头岩石等特点会让在此打球的人感觉仿佛置身于一个海滨球场。从南海吹来的阵阵微风也会使球手感觉更具挑战。



汤姆·韦斯科普夫在神州半岛球场

汤姆·韦斯科普夫 Tom Weiskopf

生日: 1942年11月9日

身高: 6英尺3英寸 (1.91米)

出生地: 美国俄亥俄州马西隆

居住地: 美国亚利桑那州

转为职业球手时间: 1964年

1973年, 被同行选为“年度最佳球手”。

从事球场设计时间: 1985年

1996年, 被评为“年度最佳高尔夫球场设计师”。

GP: 从职业球手成功转型成为专业的设计师, 您认为自己的球手生涯对于现在从事的设计工作, 有什么样的帮助?

Tom Weiskopf: 在担任职业球手的这些年中, 使我有幸在世界诸多顶级球场上打球, 这些经验对于现今身为球场设计师的我而言非常珍贵。我曾经常说, “复制”是最大形式的奉承, 如今我也有些“负罪感”, 我也借鉴了一些国际知名设计师的创意, 例如Mackenzie, Tillinghast, Ross, Colt, Park, Flynn, Macdonald, Maxwell以及 Thomas等等。事实上, 被我称作‘drivable’的四杆设计的灵感源自于我早先在圣安德鲁斯球场参加英国公开赛时产生的。那是我第一次接触到这样的设计, 那里有很多这样的球洞, 即使在风速影响中, 只要条件具备, 便能打出漂亮的球。我被这样的设计所吸引, 正因为这样, 每次我都会融入至少一个‘drivable’球洞到我设计的球场中。类似将我职业高尔夫球手的经历融入到设计中的例子还有很多, 在这点上我也感到非常幸运。

GP: 在通常情况下, 设计一个球场, 最重要的一项基本条件是什么?

Tom Weiskopf: 当我面对新项目

时, 首先我希望看到一片土地拥有以下的特点: 茂盛的树林、自然的小溪或河流、微小的海拔变化(不多于1-2米), 并在周围拥有天然岩石特色。上述所提及的是我在选址建造高尔夫球场时, 土地所需具备的基本条件。如果有机会拥有一块临近大片水域(海洋或是湖泊)的土地, 那将会是额外的收获, 但这在现今的高尔夫球场设计中很难找到。

在设计球场的过程中, 我所看重的其它条件之一, 也是最为重要的原则是, 是否有很好的土地所有者支持该计划并能与我有同样的见解, 这两项因素是决定该项目及球场能否获得最终成功的必要条件。若是没有坚定的土地所有者以及他们的支持, 那么无论设计师在土地上有怎样宏伟的蓝图, 项目都不会成功。

GP: 您在见到神州半岛的场地时, 第一感觉是什么? 想要把它打造成什么样的球场?

Tom Weiskopf: 首先, 就神州半岛的土地而言, 它能为我的整体设计理念提供基础条件。我曾听说海南岛是中国的夏威夷, 而我也刚完成了位于夏威夷考艾岛的一座高尔夫球场的建造, 所以我可以肯定我对这类型的风景、地貌

都非常熟悉, 这对于设计神州半岛高尔夫球场非常有利。

纵观我的整体设计理念, 包括两个主要球场(东部及西部球场)、综合球场以及含有5个练习球洞的球场, 我的首要挑战便是合理规划球洞的布局, 以此最大化地呈现球场天然沙丘及草坪的景致, 并尽最大可能将现有的沿海沙丘融入球场中。与此同时, 我也希望来此打球的人们能在球场的几乎每一处都感受到中国南海的雄伟风景。

此外, 我所设计的每个球洞都具有不同的特色, 绝不雷同。在球洞的走廊间, 你将会发现集茂密森林、天然水道、壮观海景、沿海植被、微弱海拔差距及天然岩石等特色为一体的球场。真正的世界级球场!

由于整合了上述特点, 同时利用并重塑了天然沙丘景色, 因此我将这个世界级球场命名为“沙丘”。

GP: 您认为球场的设计, 坚持旧有的原则更重要, 还是不断突破创新更重要?

Tom Weiskopf: 我想答案显而易见——我认为每个设计师在开始设计一座球场时, 都拥有一些自己所秉持的原则。然而, 每块土地都会带来一系列

新的挑战, 这就需要设计师能够不断突破创新、力求完美。我是个非常传统的人, 在早期设计的球场及建筑中我也奠定了我的设计原则。在每次视察过土地后, 我便寻求突破并运用我的想象力, 打造我认为最匹配该地貌、同时也符合客户需求的球场。

GP: 您在二十九年的球场设计中, 形成的设计风格是什么样的?

Tom Weiskopf: 一直以来我都是个传统主义者, 我真的不认为时间长短在设计球场的过程中起到决定性的因素, 这个理念永远都不会改变。最初我在具有老式风格的球场打球, 之后我便研读、借鉴诸多顶尖球场设计师的风格及理念, 例如Mackenzie, Tillinghast, Ross, Colt, Park, Flynn, Macdonald, Maxwell及 Thomas等等。在每个球洞的设计上, 我喜欢少一些草坪, 多一些

“方向的变换”, 为选手们在击球时带来了新的挑战。回顾过去二十多年的设计生涯, 我在每个球场的设计中都融入了一些很好的设计特色, 我也将这些运用到现在的设计中, 今后我也会一直沿用下去。在我看来, 一个球场设计师只要正确地运用早期传统的设计风格(做一些适当地调整, 使其更符合现代的特色), 那么他们所设计的球场永远都不会落后或过时。



汤姆·韦斯科普夫在神州半岛球场

对话神州半岛高尔夫球场建筑工程公司 Flagstick GCCM总裁 Martin Moore： 我们的职责是 做超出客户预想的球场



Martin Moore是Flagstick高尔夫球场建造管理有限责任公司的总裁，这次代表作为海南神州半岛高尔夫球场的建筑工程公司的Flagstick公司接受了《高尔夫人》的采访。从他个人的经历来讲，从1995年就开始参与中国的高尔夫球场建设工作，他认为目前中国高尔夫球场建造与设计的进步是非常明显的，并且把活跃在中国的高尔夫球场建造领域作为工作中的重点。

Flagstick公司在2002年开始了在中国的第一个项目，这个国际化公司旨在从诸多不同角度和层面协助客户完成建造工作，除了依据不同的客户及项目，尽可能满足各种高尔夫球场的具体需求及目标之外，更愿意力争确保每个项目能够高质量、高效率地取得成功。他们能做到的，甚至比客户能想到

的还好。

正是因为Flagstick公司一直以来坚持做高尔夫球场建造管理的领跑者，为客户提供物有所值的服务，造就出了不凡的口碑，所以在神州半岛高尔夫球场的建造之初，就被球场的设计师Tom Weiskopf推荐给业主，从神州半岛开始了两个团队友好的合作关系。

Flagstick公司目前在中国还管理着9到10家高端高尔夫项目的建造，Martin Moore说，他相信神州半岛高尔夫球场将在不久的将来成为亚洲最棒的球场之一——从一个打球者的角度来说，这是一个充满挑战的球场，从一个旁观者的角度来说，这是一个风景绝美的球场。他也非常自豪能与设计师Tom Weiskopf合作，建造出这个“即将”亮相的世界级高尔夫球场。





马丁·摩尔

GP: 建造一个球场, 最先应该考虑什么问题? 对于一个作品最基本的要求是什么?

Martin Moore: 因为高尔夫球场的建造在中国还是一个相对较新的概念, 因此质量监控应是首要考虑的因素, 同时也是一项挑战。加大监管力度并有效引导项目承包人是确保项目高质量完成所必不可少的。此外, 制订详细的进度表及预算, 并在建造的过程中尽力实现这些目标, 这在我们的管理进程中也是很关键的。

GP: 在建造球场时, 如何看待原有地形和球场设计的结合?

Martin Moore: 其实这些大多都是球场设计师所负责的, 但是在球场的建造过程中, 执行设计师的创作理念也是十分关键的。这是一个很好的理念, 每一个世界级高尔夫球场的建造都必须与原有地形完美结合。

GP: 在您眼中, 一个好的球场, 要满足哪些条件?

Martin Moore: 我跟很多客户都说过, 一个好的球场首先需要原有地形有很好的规划, 之后便是有创意的整体规划及球场设计, 然后是高质量的建造

Flagstick GCCM 总裁: Martin Moore

Martin Moore 出生于美国佛罗里达州, 1988年毕业于Lake City大学高尔夫经营专业。他有着30年以上丰富的高尔夫球场相关经验, 所涉及的职务包括: 球场设计协调, 草皮维护, 造型, 灌溉, 建造督导, 和项目管理。许多球场皆与世界知名设计师合作建造, 包括杰克·尼克劳斯(Jack Nicklaus), 尼克·费度(Nick Faldo), 汤姆·法齐奥(Tom Fazio), 格雷格·诺曼(Greg Norman), 汤姆·韦斯科普夫(Tom Weiskopf)以及弗雷德·坎普雷斯(Fred Couples)。曾受雇于尼克劳斯设计公司9年, 期间管理过多个亚太地区高尔夫球场开发项目, 目前主要负责Flagstick高尔夫球场建造管理公司(Flagstick Golf Course Construction Management Company)的所有国内外统筹规划。

(这也是Flagstick的职责所在), 最后便是需要精心的维护及经营。对于任何一个高尔夫球场, 上述所提及的都是很关键的因素。它们也必须环环相扣, 才能建造出世界级的设施。

GP: 相比其它国家, 中国国内的球场有什么特点?

Martin Moore: 5年前我会说中国的高尔夫球场紧跟潮流, 大片的绿色, 景观十分唯美。但是最近, 越来越多的中国高尔夫球场懂得将设计与当地自然条件完美结合起来。我认为这是一件好事, 因为中国正在建造越来越多的球场, 可以确信的是很多高品质的世界级建筑师现在都在中国辛勤耕耘着。

GP: 在建造神州半岛球场时, 运用的是什么样的建造模式? 在哪些地方有所创新?

Martin Moore: 由于神州半岛的沙地, 临海的自然环境, 我们必然要利用一些特别的建造方法来契合这独特的地质

环境。很多球场主要特征, 包括果岭和沙坑, 都是用当地的沙石, 这样做既节省了开支, 也保证能完全按照设计师的设计理念来建造。灌溉设施的间距在设计中也普遍都考虑到神州半岛的风速影响。考虑到海南这个热带岛屿会不间断遇到一些极端天气, 几个沿海的球洞需要一些额外的工程。

GP: 神州半岛的球场设计中, 优点在什么地方? 其特点是否能发挥到最大?

Martin Moore: 毫无疑问, 这里面朝大海的天然环境为球场提供了瑰丽的景观, 神州半岛是我所见到的最好的球会之一, 绝不比你所见过的任何一个世界级球场逊色。在设计和建造的相互协调努力过程中, 团队成功的创造了大量线条优美风景如画的沙丘, 来与已经存在的天然沙丘相互映衬。最终的结果就是整个球场如同天然形成, 完美的与周围的大自然融为一体。我相信高尔夫爱好者们将会非常享受在神州半岛打球, 这将是难以磨灭的美好记忆。

对话神州半岛酒店及 高尔夫球会总经理Steven Thielke: 我们有信心做服务最好的高端会所



史蒂文·蒂尔克

神州半岛高尔夫球场可以说选用了最优秀高效的设计与建造团队, 球会与酒店的总经理也同样是管理者当中毫不逊色的翘楚——Steven Thielke。Steven Thielke对于酒店管理和高尔夫球场的高级管理有着非常丰富的经验。

Steven Thielke曾经在太阳城酒店(Nedbank高尔夫挑战赛的发源地)工作过五年, 在最后两年时间里, 他创建了由著名高尔夫球手加里·普莱尔设计的失落之城高尔夫球场, 并管理著名的加里·普莱尔乡村俱乐部。在这之后Steven Thielke加入了美国高尔夫俱乐部公司, 训练、管理美国及南非的俱乐部。

在来到海南神州半岛之前, Steven Thielke管理着极富盛誉、拥有世界顶级SPA以及四个高尔夫球场的法科特(Fancourt)酒店。在法科特的五年时间里, 他最突出的成绩应该说是2003年“主席杯”、女子世界杯、南非公开赛以及一场在法科特为纳尔逊·曼德拉举办的名为“46664”的慈善音乐会, 有众多巨星到场倾情出演。

Steven Thielke到神州半岛担任酒店及高尔夫球会总经理, 是他第一次来到中国, 他对于海南神州半岛球场的原有环境以及设计建造, 都赞誉有加。对于自己即将在球会及酒店开展的管理工作, 也有着独到的计划与执行能力。



12洞

GP: 神州半岛准备为会员打造一个怎样的球会? 您作为球会总经理, 面对神州半岛这个新球场, 准备如何开展管理? 会与之前任职的其它酒店或球会有什么区别?

Steven Thielke: Dunes的会籍将会非常特别且高端, 也会是海南最为昂贵和奢华的。会员可进入一个含有41个球洞的锦标赛球场的豪华会所, 西部球场的5个球洞及东部球场的13个球洞将构成综合球场(锦标赛球场)。Tom Weiskopf特别设计了该路径, 以确保我们有一个专门的球场用于高尔夫赛事,

同时又能满足我们的会员及顾客——所以我们计划每月在综合球场上举办仅供会员参加的高尔夫赛事, 这将无疑成为入会Dunes最为独特的优势之一。

GP: 因为您之前从事很长时间的酒店管理, 在您看来, 高尔夫球会的管理和酒店管理相比, 有什么相同的地方及不同的地方?

Steven Thielke: 它们在很多方面都非常地相似, 因为它们的本质其实都是管理、服务人, 像是员工及顾客。通常, 由于会员这一元素使得高尔夫球会

变得更加个性化, 且会费成为了球会最高的收入来源。酒店收入主要源于房间收益、俱乐部收入主要源于会费收益, 这两者均注重个性化服务——但也许是因为私人专属会所更重视个人风格。

GP: 您认为会员对一个球会的满意与否, 最主要取决于哪些方面?

Steven Thielke: 会员加入俱乐部因为他们能够获得宾至如归的感觉——在那里他们可以与志同道合的人互动并被认同及重视。会员必须感觉到他们是独特的, 让他们感觉自己是俱乐部的上



福朋酒店效果图

有信心我们会拥有很健康的会员制。Dunes的会员将会是海南最昂贵的, 我们不会改变这一策略, 因为我们有足够的信心, 我们拥有着世界级的产品、独特的生活方式及投资机会。

GP: 神州半岛在“美国杂志《高尔夫》及网站Golf.com公布的2010全球十大最佳新球场”排名中, 跻身前三甲。您认为将神州半岛球会打造成为国际级球会, 应该把重点放在哪些方面? 您在最近一段时间, 有什么样的工作计划?

Steven Thielke: 对于获得该奖项, 我们都感到意外并且荣幸。意外是因为我们的会所及设施还未正式开放, 但同时我们为Dunes成为亚洲最顶尖的高尔夫球场所付出的努力得到了全球的认可, 我们为之也感到十分荣幸。好消息是东部球场(拥有13个综合球场球洞——其中很多位于海上)已铺上草皮并即将于2011年4月或5月正式开放——无疑这个高尔夫球将会获得国际高尔夫协会更高的认可。

关于神州半岛Dunes球会这一项目的规模及重要性, 做到以下几点是非常重要的: 确保所选出的团队成员是最优秀的; 确保团队每位成员都能理解、相

信整体规划并富有热情, 确保计划能有效实施。我们的会所及学院即将投入全面运营, 届时高尔夫玩家可以领略、体验Dunes的壮丽。

GP: 从您的角度, 如何看待海南的或者中国的高尔夫市场?

Steven Thielke: 每年在海南都会有高尔夫球场开放, 可见高尔夫业在海南强劲的发展势头。在中国历史上, 高尔夫被视作一项精英运动, 在很多地方至今仍是这样。但是在海南, 由于有很多练习场及并不昂贵的场地使得更多人能够参与这项运动, 毫无疑问, 这也使得中国顶级高尔夫球手的数量呈现快速的增长态势。我在高尔夫课堂上目睹的或只是在训练场上偶遇的那些年轻球手, 已经展现出了他们极大的热情、天赋以及对这项运动的无限投入。我到目前仍然感觉每星期为各地青少年举办小型锦标赛或是当地、国家排位赛有助于在国内大力发展竞争精神——比赛形式包括球洞数比赛以及四人对抗赛。海南成为了这项运动发展的最完美的处所, 因其丰富的设备资源以及同样重要的天气因素, 宜人的气候使得高尔夫运动在一年中的12个月都能进行。 **GP**